

110

M TSHWAYIZA

KA

KA MAMFONGONYANA

M TSHWAY 12 A

A 60/17/11-12

22.3.1903, Sunday

60/17/11-12 C11

Mtshwayiza ka Mamfongonyama

Sunday 22.3.03.

Se besi faki indungulu = ^{make} fit for nothing
Mtshwayiza ka Mamfongonyama
ka Pakatiwayo ka Godide
aba kwa Qwabe. ①

Zulu ka Malandela, & Qwabe ka
Malandela ② Qwabe was eldest.

Qwabe ka Nozidriya

I do not know exactly Nozidriya's
relation to Malandela - but they were
~~quite~~ closely related. ③

Si uPhanga & lu Kulu emhlatuze

~~lu ka~~ ^{lu ka} Ngqongqongqo - ^{not} tina Qwabe

^{remain} Si Ngqongqongqo onk' amakos'
omhlabati.

we dabukela emhlatuze.

Itshe li ka Kondele is in the
Dist. in which Qwabe busa ^{reside}. ④

stet

[12]

Lusuna

Nomo was Pakatwayo's brother; ^{the old man} fungwar by amado amadala
Qwabe lived near where Mkungo
now lives. (5)

Pakatwayo asked his amabuto
"what hill is that?" They said,
"The Mtgoye." Next day he would ask
the same question, getting ^{the} same

answers. ^{as you} "You ask about the
"Mtgoye" - are Pakatwayo, the?"
miza - said of a person who keeps
on asking what he has already been
told.

(Policeman Showe),
Kulumana alias Jim, knows
the Qwabe history well.

Mtshwazipe alias Nkwatsha
-kazi -

disputing with Mtshingumazi. (6)